

# SLOVENSKI NAROD.

vsak dan izvajanje počasnosti in človek po pravilih, kar vejo po pošti prejemam za avstro-ugarsko dežele za celo leto 16 gld., za pol leta 8 gld., za četrto leta 4 gld. — Za Ljubljano brez postojanja na dom za celo leto 13 gld., za četrto leta 3 gld. 30 kr., za en mesec 1 gld. 10 kr. Za pošiljanje za dom se računa 10 kr. za mesec, 30 kr. za četrto leto. — Za tiste dežele toliko vč, kolikor poštinska iznaka. — Za gospode učitelje na ljudskih šolah in za dijake volja znisna cena in sicer: Za Ljubljano za četrto leta 2 gld. 50 kr., po pošti prejemam za četrto leta 3 gld. — Za oznanila se plačuje od deticatopne peti-vrste 6 kr., če se iznalo enkrat tisk, 5 kr., če se dvakrat in 4 kr. če se tri-ali večkrat tisk.

Dopisi naj se izvole frankirati. — Rokopisi se ne vračajo. — Uredništvo je v Ljubljani v Franu Koimanovej hiši št. 3 „gledališka stolba“.

Opravnitvo, na katero naj se blagovolijo posiljati naročnine, reklamacije, oznanila, t. j. ad ministrativno roči, je v „Narodni tiskarni“ v Koimanovej hiši.

## Negotovost.

Hrvatski poslanec Miškatović piše pod datumom 5. t. m. v svoj list „Obzor“ od 7. t. m. iz Pešte dopis, v katerem pripoveduje, da so bili on, Kukuljević in Smajć na večerji pri cesarji tako srečni, da so s cesarjem, resp. kraljem, govorili. Cesar je živo hvalil Hrvate, in dejal, da se na nje zanaša. Na to mu je jeden hrvatskih poslancev (ali Miškatović ali Kukuljević) rekel: „Na Hrvatskem ne morejo ljudje misliti, da je kri za to prelita, da se zaute dežele (Bosna in Hercegovina) prepuste komu koli.“ Cesar je naredil na to, kakor da bi te opazke ne bil slišal, in je nekaj rekel o hrvatskem saboru.

Tolmači se lehko ta reč razno, vsakako pa iz nje ni rešena negotovost, ki leži na vsej situaciji, kakor se je naredila, in teži nas kakor naše protivnike, te morda še bolj kot nas.

Da zmagovalni voditelj naše vojske v Bosni, fzm. Filipović zapusti svoje mesto, bilo je po vedano. Iz Prage zdaj telegrafirajo: „Filipović pride uže početkom decembra v Prago. On je prosil ali za penzioniranje ali pa za svoje prejšnje mesto v Pragi. Generaladjutant cesarjev, fml. Beck mu je obljudil, da bode Nj. veličanstvo cesar zadnje dovolil.“

Zakaj hoče Filipović s tako energijo proč od častnega mesta, predno je svojo nalogu, organiziranje Bosne dovršil? Na to naj nobenega gotovega odgovora. Pred nekaj dnevi so rekli, da prvič zavoljo tega, ker bode menj

denarja stalo, če namesto njega pride prosti deželni komendant, kakoršen je na pr. na Hrvatskem. Ali to se več nego neverjetno zdi. To naj pravi uzrok.

Ali so morda Filipović magjarsi vpljivi take nauke dajali za organiziranje Bosne, da gre rajši proč od pričetega dela, in ga družemu prepusti, nego da bi ga sam nadaljeval? To je vse negotovo. Dunajski konservativni list „Vat.“ od 6. t. m. pravi: „Če se ne moremo, kažejo se znamenja, da je ta zveza (bego z ustavaki in Magjari), če prav še ne sklenena, vendar uže začeta ali pripeta. Kot prijetna ara za to je videti, da je odstranjenje zmagovalca Bosne z njegovega položenja smatrati. Kmalu se bode pokazalo, ko bode zavira cesarju zvestega Avstrije odstranjena, ki je znal z vojaško eneržijo vse strankarske intrige odstranjevati: kmalu se bode pokazalo, pravimo, kate: moči bodo v novodobljenih deželah svoje delovanje začele. To pa je gotovo, da katoliška Avstrija nij svojih sinov poslala na bosenska bojišča, da se tam pod varstvom njenih orlov zatiranje kristjanov in brezpravnost Slovanov izjavi, in pod novo firmo nadaljuje.“

Drug nemšk in sicer ustavoveren list, ki tudi govorí o tem poklicanji Filipovca iz Bosne, pa pravi drugače: „Odpozvanje barona Filipoviča ne bode imelo svojih uzrokov v obzirih za magjarsko gospodarstvohlepie. Feldcajgmajster se pač ne vrača zarad tega iz Bosne v Prago, ker je Hrvat, temuč iz dozdaj neznanih vojaških ali državno gospodarskih razlogov.“

Kateri teh dveh nazorov je pravi? To se bode dalo precej nekoliko razsoditi, kadar se bode vedelo, kdo na Filipovičevem mesto pride, ali kak Filipović II. ali pa Magjar Kallay. Poslednje se nam zdi menj verjetno.

## Bulgarska vstaja v Macedoniji.

Dunajska oficijozna „Pol. Corr.“ prinaša iz Soluna 22. oktobra sledeči dopis:

„Na najnovejšem bojišču se stanje bolj in bolj bistri. Depeše, ki jih dobiva tukajšnji vali, trde, da so širje oddelki vstaje, namreč pri Rosluku, Ostromdzi, Petrici in Karatovi. Število na teh kraji zbranih vstašev nij manjše, nego 10 000 mož, in sicer jih je pri Rosluku 3600, pri Ostromdzi 2800, pri Karatovi 2000 in okolo 1500 pri Petrovci. Vstaši imajo tudi 15 kanonov, in so oni, katere so Rusi vzeli Turkom pri Adrijanopolju in v Šipki. Vstaši se nabirajo iz vzhodnje Rumelije in iz sandžakov cele Macedonije. V vseh večjih krajih nastanile so se komisije, ki zbirajo vstaše, katerih vsak mora imeti ne več nego 35 let. Sicer se oborožujejo tudi starejši možje, a ukuže se jim, da ostanejo doma, da varujejo domačije proti bašibozukom. Aktivne legije vstašev imajo pešce, konjice, artilerijo in ženjske oddelke. Vodstvo kaže se, da je izvrstno, ker so vstaši v vseh dozdanjih bitkah zmagali.“

Posebno krvav boj bil je pri Džumi. Dimitrij Bogusić, ki je preložil glavni stan v bolj sredini ležečo Djumatko, poslal je v okolico Djume, kjer so se utrdili širje bataljeni redov s 6 kanoni, 2000 mož, 300 jazdecev

## Listek.

### Davorin Trstenjak.

O širidesetletnici njegovega slovstvenega delovanja.

#### I.

Redko slovesnost bode obhajalo izbrano število slovenskih rodoljubov prihodnjo nedeljo 10. listopada 1878. na tistem župnikovem domu pri sv. Martinu na Ponikvi. Praznovali bodo god čestitega moža, kateri je vse svoje dolgo življenje posvetil znanosti in domovini; kateri je v cerkvi vselej vestno učil pr-prosti narod večnih resnic, in v šoli navduševal tega pri-prostega naroda sinove za vzvišene ideale; kateri uže dolgih 40 let z gorečo besedo in spretnim peresom vspešno in sadunosno dela v slovenskem slovstvu; kateri se je vedno nahajal v čestitej družbi naših prvih delavcev za slovenskega naroda prosveto in za slovenske literature razvrit, vselej od svoje prve mladosti do svoje sive starosti nam mlajšim vzvišen vzgled neutrudne delavnosti in jeklene značajnosti.

Davorin Trstenjak! Kdo ga ne pozna? Star znanec, ljub znanec, drag prijatelj je vsakemu, kdor z nekoliko paznim očesom čita naše knjige in časopise. Povsed ga srečavaš v slovenskem slovstvu in uže dolgo ga srečavaš, najbrž, odkar si čital pričel. Zdaj te pozdravlja, ter ti imenuje svoje pravo ime, zdaj si obraz nekoliko zakrije, klobuk nekoliko niže na čelo potisne, da ne veš prav, je li tvoj znanec ali ne, vendar, če ga natančneje ogledaš, — kmalu se ti pokaže pošteno lice našega vrlega Davorina.

Zdaj ti razlagam skrivnosti taram-balteskire, ter dokazuje, da Skiti niso bili nikdar Slovani, zdaj ti zopet opisuje našo Torklo in Bog si ga vedi, kakšno boginjo še, ter te uči, da smo uže pred dve tisoč leti bivali na našej zemlji, katera zdaj grob ima komaj za nas; tukaj ti pripoveduje veleno vrbovsko smešnico, ondi priobčava zanimiv životopis slavnega rojaka, tukaj zapoje pošteno slovensko pesen, ondi zagrmi z ostro pridigo, tukaj biča v hudej satiri naše filistre, ondi v vodonem članku kliče k delu in spravi, tukaj ti ljubo in mično sanjari, ondi ti ko-

renito razglablja čudovite skrivnosti našega jezika. S kratka: povsed ga nahajaš, vsak dan ga srečavaš, vsak dan, pravim, in povsed: v Bleiweisovih „Novicah“, v Janežičevem „Glasniku“, v „Slovenskem Narodu“, v Einspielerjevem in Kljunovem „Slovenca“, v Pajkovej „Zori“ in v goriškej „Soči“, v „Slovenskem Prijatlu in Gospodarju“, v Slomškovih „Drobčinisch“ in v Matičnih knjigah itd. itd. Zdaj ti piše slovensko, zdaj hrvatsko, zdaj nemško, kakor se mu ravno poljubi, a vedno polnavdušenja za slovanstvo, poln ljubezni za slovenski narod!

Da ljubezen, goreča ljubezen do priprostega naroda in sveta ljubezen do znanosti je ves čas njegovega življenja vodila našega Trstenjaka, da je v veselih in žalostnih urah neprestano delal, učil, pisal, navduševal, žrtval in trudil se, akoravno je vedel, da mu takoj neznaten narod, kakor je naš, njegovega dela in truda nikdar ne bode povrnili, in da ga tisti čas tako malo zaveden narod, kakor je bil naš, nikdar ne bode odškodoval za njegove žrtve in napore. Zadovoljen je bil samo s tem, da je znanosti koristil, da je tu in tam

in 2 kanona. Akopram je Salih bej v naglici še okolo 600 oboroženih Turkov na pomoč poklical, posrečilo se je vendar vstaškemu vodji Bajkovemu, da je Turke po 8 ur trajajočem krvavem boju nazaj vrzel, in zaplenil množico pušk, streliva in provijanta. Turška vojska pomaknila se je nazaj, ko je izgubila 84 mrtvih in 104 ranjene. Dne 19. oktobra pretepel je pa Jovanče Bolganov Turke v 4 kilometre od Samakova oddaljenem kraju. Krvav boj trajal je celi dan, in še le zvečer, ko je pričel jeden tabor bašbozukov bežati, jela se je tudi cele turska vojska odmikati. Govori se, da so vstaši tukaj vzeli Turkom 2 kanona, kar se pa oficijalno taji. Da je pa turška vojska preslabla, sledi iz tega, ker se je morala povsod nazaj pomakniti, a vstaši povsod prodirajo. Soglasno poroča se od več stranij, da je večjidel krajev Menelik, Terošo in Temur v rokah vstašev, da so se velike vstaške kolone prikazale južno od Dovjana in severno od Komanova, in da so se vstaši utaborli v kotu, kjer se Radovica sè Strumo steka. Nedorvomno pa je, da se bodo vstaške čete brzo namnožile, ker dobivajo vstaški komiteji dovolj streliva in provijanta iz Kistendjila in od egejskih obalij. Pravi se, da so vstaši v minih 10 dneh od morja sem dobili več nego 40.000 pudov moke.

O turških protiučinkih se pa več sliši nego vidi. Vstašem nasproti stoji k večjemu 12 do 14 batalijonov, in še ti močno na mirovno stanje znižani. Naznanjena pomoč dohaja le slabo. Iz Mitrovice pričakuje se denes 8 batalijonov pod komando Ali paše, kateri bodo odšli proti Karatovi. Še le v osmih ali desetih dneh dospelo bodo 20 batalijonov iz Carigrada.

## Politični razgled.

### Notranje dežele.

V Ljubljani 8. novembra.

**Državni zbor** je s posebno cesarjevo naredbo od 7. t. m. odgodén tako dolgo, da se drugače ne sklene.

Iz Pešte se javlja 7. novembra, da je avstrijska **delegacija** izvolila s 47 glasi grofa Coroninija za predsednika in opata Helferstorferja za podpredsednika. Grof Andrássy je predložil budgetne predloge, potem se je volil budgetni odsek, ki je po seji skupne delegacije volil Herbsta za načelnika.

koga izmej nas oveselil, tu in tam kakšen talent vzbudil. Spodobi se, da se tudi mi, katere so njegovi spisi tolikrat zanimali in učili, v duhu združimo s tistimi vrlimi domoljubi, ki bodo v nedeljo na Ponikvi praznovali njegov god, ter ob jednem štiridesetletnico njegovega slovstvenega delovanja, ter da si o tej veselj priliki vsaj nekoliko ogledamo, kako je živel, kako delal in koliko je storil naš čestiti starina za srečo, omiko in blagost svojega dragega mu naroda.

#### II.

Porodil se je Davorin Trstenjak 8. novembra 1817. v Kraljevcih, v vasi fare sv. Jurija na Ščavnici, na slovenskem Štajerskem, sin priprstih, a jako poštenih kmetskih roditeljev. Leta 1825. začel je hoditi v ljudsko šolo pri sv. Juriju, ki je bila tisti čas popolnoma nemški osnovana; samo čestiti katehet Martin Vršič, ki je spisal tudi dve slovenski molitveni knjigi v Dajnkovem črkopisu, učil je otroke krščanskega nauka v slovenskem jeziku.

Jeseni leta 1827. pošljeno roditelji našega Davorina v mestno šolo rádigojinsko, kjer

**Ogerski** zbor je z večino 75 glasov odbil nasvet opozicije, naj se dene ministerstvo v zatožni stan. Simonyi je svoj dotični predlog v dolzem pa baje dolgočasem govoru zvršil.

### Vnanje države.

**Srbaska** milica bude 17. t. m. vsa demobilizirana. Na turškej meji ostane le jeden del redne vojske za stražo. Dne 17. t. m. se preseli tudi srbsko ministerstvo v Niš, kjer bode tudi knez stanoval dalje časa, in skupščina zborovala.

Iz **Grecije** se poroča nova ministerška kriza. Trikupis je bil komaj tri dni minister, pa je uže odstopil. Zbornica je njegov vladni predlog, naj ona svoje delo nekaj časa odloži, zavrgla z 88 proti 79 glasi, na kar je ministerstvo ostavko dalo. Minister Trikupis je baje prej razložil, da Grecija ne sme nikoli brez zaveznika vojevati, in da mora posojilo vzeti. — Kdo bo zdaj minister? Čudni ljudje ti Grki, pa še nekaj veljati hoté v orientu, in se nad Slovane povzdignejo!

Berlinska "Post" svetuje **Turčijo** razdeliti, in sicer naj bi dobila albanska liga neodvisnost, Avstrija Bosno, Rusija naj proglasi veliko Bolgarijo, Greciji naj se meje razširijo, Anglija pa naj se kot protektor v Cagliari gradu vsede.

**Francoska** plava knjiga priobčuje dokumente glede orientalnega vprašanja, zlasti berlinski dogovor. Iz vsega se vidi le, da Francija hoče neutralna ostati in mirna.

V francoski zbornici je bila verifikacija volitve Bonapartista Cassagnaca. Seja je bila jako viharna. Sam Cassagnac je govoril polpeto uro dolgo.

Izid volitev za senat bode tak, da bode senat uže s početkom prihodnjega leta republikansko večino imel. Zatorej zmernejši kraljevi, kakor orleanisti uže kompromis in mir z republiko delajo. Časnik "Figaro" je prestopil k republikancem.

**Italijanski** kralj in kraljica sta obiskala Parmo in Modeno, in prišla 6. nov. v Bologno; povsod sta baje navdušeno sprejeta, znamenje, da republikanizem v Italiji ne raste tako zeló, kakor so trdili.

### Dopisi.

**Iz Rusije** [Izv. dop.] Politično obnebje je nekako oblačno, tako da ni j mogoče videti, kaj nam prinese bližnja prihodnjost. Kuje se v Germaniji zakon proti socialistom, kuha se v Angliji afganistsko vprašanje, dela se pri vas v Avstriji splošna kriza v višjih krogih. A mi Rusi — povsod smo nekoliko zadeti, vendar ne toliko, da bi bila vidna ka-

je katehetoval znani slovenski slovničar in pisatelj Peter Dajnko, ki je pa v šoli slovenske otroke mučil z nemškim katekizmom. Novembra meseca leta 1829. prišel je Trstenjak v tretji razred okrožne glavne šole mariborske, in to dovršivši, bil je novembra meseca, leta 1830. sprejet v ondotni gimnazij. V prvih štireh razredih mu je bil učitelj občenje spoštovan profesor Jurij Mally, znani nemški pisatelj modroslovnih in prirodoslovnih spisov, ki je v živem in bistroumnen dečku vzbudil veselje do zgodovine. V humanitarnih razredih (v 5. in 6. šoli) učiteljeval mu je po notranjih avstrijskih deželah dobro znani profesor dr. Rudolf Gustav Puff, član nemški pesnik, novelist in spisovalec različnih zgodovinskih monografij. Šestošolec Trstenjak učil je svojega profesorja slovenskega, a profesor Puff svojega učenca Trstenjaka italijanskega jezika.

Uže na gimnaziji slovel je Trstenjak najboljši poznalec slovenskega jezika, kateri se tisti čas se ve da v šoli nij učil, a Trstenjak je pridno studiral Dajnkovo in Murkovo slovencu, ter poleg tega čital "Krajsko Čebelico"

kova odločnost. Poročim vam torej denes samo nekoliko številk katere vas zamorejo zanimati.

Denes naj poročam o splošnem stavu naše flote po virih "Nov. Vr.": Naša ruska flota broji 28 bronenoscev, 4 velike morske fregate, 11 korvet, 13 kliperov, 4 parohodne fregate, 17 morskih parohodov, 22 velikih morskih čolnov, 111 minonoscev, 27 škun, 117 rečnih parobrorov, i. t. d.: summa summarum 340 veličih in manjših ladij, iz katerih šteje baltiška flota 228, černomorska 62, sibirška 28, kaspška flotila 16, in aralska 6 ladij. Admiralov je 122, štabnih častnikov 805, višjih častnikov 2260, a vseh ljudij na floti je 28.920.

Za gromadni invalidni dom v Peterburgu podarila sta od tega kar sem vam pisal, pridvornik Jakoljev 30.000 r., a baron Štiglic 3000 r., vsega denarja dozdaj je nabralo se 124.600 r.

Nenavadni stroški na poslednjo vojsko državni kasi ne dozvoljujejo letos nič odpustiti za sibirsko univerzo. Zato pa zasebni darovi vedno tečejo v velikanskih razmerih; tako n. pr. je bogat in sibirski zlatorudnikar A. M. Sibirjakov podaril 100.000 rubljev, kateri z darom Z. M. Cibulskega in kapitalom Demidovim dajejo sveto 380.000 r. Razen tega dobilo je omenjeno vsečelišče "in spe" od nekega tomskega mestjana prekrasni dom z velenjem vrtom v dar, kogega bodo najbrže predelali v botanični vrt univerze.

Dohodi od ne premakljivega imetja znašali so l. 1876 v 33 naj plodorodnejših evropskih gubernijah 26.551.285 r. (ta dohod zbirajo zemstva, vaši: Landstände.) Pretečenega leta bilo je istega dohodka v 32 gubernijah (razen Smelanske) 26.695.049 r. Iz njik spada na zemljišča 19.747.760 r., na drugo nepremakljivost 6.947.389 r. ili 73% i 27%; na kmetsko zemljo 11.231.884 r. (57%), na drugo 8.515.776 r. (43%). Kmetje so imeli 75.843.602, a drugi posestniki 129.343.687 desetin, torej je kmetska desetina obložena s 15, a pomeščičja samo z 6½ kop. Tako poroča "P. V."

V mitnicah na mejah nabralo se je od 1. januarja do 1. oktobra t. l. prevoznine 47.045.195 r. v zlatu, več ko lani v isti srok 24.997.937 r. Zlatega denarja pripeljano je bilo 5.457.843 r., izpeljano 3.414.342 r.

in Volkmerove pesni in fabule. Zaradi njegove izvedenosti v domačem jeziku, naprosilo ga je več uradnikov mariborskikh, da jim je razlagal slovenščino. Nemški pesniki vzbudili so mu veselje do poezije, in gimnazijec Trstenjak poskušal je večkrat v slovenskem jeziku zlagati izvirne pesni; nekoliko jih je poslovenil tudi iz Matthissona in Schillerja. Te pesni so bile, to se ve, samo mladostne poskušnje, vendar so jih sošolci radi čitali, ter si z njimi ogrevali srce, ter si krepili ljubezen do slovenskega jezika.

Meseca oktobra 1836. šel je Trstenjak na vsečelišče v Gradec, kjer je našel stare znance in prijatelje iz Maribora, n. pr. jurista Miklošiča, Stanka Vraza in bogoslovca Cafa. Poleg šolskih predmetov učil se je pridno s Stankom Vrazom in Cafom slovenskih jezikov. Leta 1837. spisal je drama "Nevesta iz otoka Cypros", a leta 1839., ko se je preselil v Zagreb, so mu na Štajersko-hrvatskej meji carinski uradniki rokopis te drame — konfiskovali, in vse poznejši poti, priti zopet do njega, bili so brez vspeha.

Leta 1838. vzame dr. J. Polsterer,

Ko je meseca februarja naša vojska ustanovila se pod zidovjem Carigrada, začela je silno bolehati. Bolezen je bila močnejša z vročino letnega časa, tako, da je naše vojno na čelstvo bilo primorano, nekatere polke celoma odpraviti v domovino, a namesto njih poslati druge v Bolgarijo. Koliko je prebolelo ljudij, morete razvideti iz sledečih števil: Od sredine aprila do sredine oktobra pripeljali so v Odeso 24 500, v Nikolajev 17.121, v Sevastopol 10.173, v Theodosijo 3.140 prostakov; lastnikov pa 193, 98, 20, 5: summarum 54.934 prostakov, 316 lastnikov. Na poti jih je umrlo samo 50, drugi so v domačih krajih tudi večji del popravili se, a za Balkanom jih še čaka odrešenja najmenj kačih 4000, kakor poroča naš oficijalni list v Bolgariji. Častniki polkov 3. gvardejske divizije peščev zbrali so na obedu, kojega dala jim je v čast jihnega prihoda s bojišča Varšava, okolo 15.000 r. za dijaške stipendije varšavskega vseučilišča, no samo vseučelišnikom-katolikom, da bi na ta način nekoliko revanžirali Varšavcem za prekrasni sprejem. Zopet prelep dokaz ruskega „tranzista“ nad Poljaki-katoličani!

Strašne sleparije, katere so uganjali v intendantstvu posebno židovski liferanti, atacih bilo je žalibog največ, primorale so vojno upravo, da je naznačila potrebno komisijo, katera bode lopove — intendante potipala za žilo. Kakor očeška „Pravda“ poroča, obtoženih je uže nad 20 osob razne veljave, nad njimi bogati žid Kohan skoraj po vseh podredih, katere koli je prevzel. Tudi pravi državni svetovalec, bivši poljski intendant v Rumuniji, Arends, ne bode zdravih pet odnesel. Torej, kakor se kaže, se je v tem obziru od kimske vojske nekoliko zboljšalo. Tedaj so tudi po vojski lovili lumpe-miši, a lumpe-slone so propuščali. Dolgo smo ugibali, kdo bo postal šef žandarmov na mesto zaklanega Mezenceva, kar nam je oni dan telegraf nazzanja, da je general Drenteln, glavni komandir naših vojsk v Rumuniji, prevzel ta trudni posel. Vsi listi hvalijo ga, kot človeka prepoštenega in krotkega, lastnosti, katere, se ve da, so podobnim osebam posebno potrebne, če hočejo istinito služiti svojemu gospodarju. Rojen je bil 1820 l. v kijevskoj guberniji,

profesor modroslovja na gradskem vseučilišči, Trstenjaka v svojo hišo, da mu je na glas čital knjige. Profesor Polsterer prevzel je tisto leto tudi uredništvo uradnega lista „Grazer Zeitung“ in priloge jej „Der Aufmerksamme“, a ker je bil sam bolehen, pomagal mu je Trstenjak uredovati oba lista.

To priliko porabil je Trstenjak, da je leta 1838., tedaj ravno pred štiridesetimi leti, v novinah „Der Aufmerksamme“ priobčil več „ilirskih“ in slovenskih, večjidel slavnostnih pesnj, o godu cesarja Ferdinand, nadvojvode Ivana, dež. glavarja grofa Ignacija Attemsa, grofa Wickenburga in dr.

Več Trstenjakovih slovenskih pesnij ponemčil je njegov priatelj in sošolec, Slovenec Matevž Vehovar, ki je bil v nemščini posebno izurjen, da je izdal tudi zvezek nemških pesnj, ter je pred nekoliko leti umrl na Dunaji profesor kupčijske akademije. Te ponemčene Trstenjakove pesni razglašal je Vehovar večjidel v listu „Der Aufmerksamme“, v „Carnioliji“ („Montenegrinerlied“) in v „Croatiji“, s pristavkom „Aus dem Illyrischen des Davorin“. Takrat v Gradci živeči nem-

nji, torej je Malorus. Sploh je vidno, da policijo hočejo preorganizirati nekako. V stolicah dali so jej na živih ulicah in konje in revolverje, a v Odeso poslali so iz gvardije 400 prostakov, koji bodo za naprej policajevati, a ne bojevali zoper Turka.

— r.

#### V Loža 7. novembra [Izvireni dopis.]

— Kakor po raznih krajih naše države, konstituiral se je tudi v našem mestu odbor gospoj, v svrhu, polajšati ranjenim bojevalcem v Bosni in Hercegovini bolečine s tem, da bi nabiral mile darove v omenjeni namen. — Navedeni odbor gospoj: Žerjov, Volčič, Kete in Lah bil je energičen v tej zadavi, ter je nabral 46 gld. 70 kr., za sedanje razmere še precejšnja svota. — Darovale so gospe: Žerjov 5 gld.; grófica Lichtenberg 5 gld.; Volčič 5 gld.; Kete 2 gld.; Papež 2 gld.; Urbančič 1 gld.; pl. Oberaigner 4 gld.; Šveiger 3 gld.; Peče 2 gld.; Mlakar 2 gld.; Lah 2 gld.; Malarčič 2 gld.; Truška 1 gld.; Kovač 1 gld.; Bravec 1 gld.; Mlekuš 1 gld.; Kovač 1 gld.; Grosman 1 gld.; Vivoda 1 gld.; Hlabše 50 kr.; Tomec 50 kr.; Pelan 50 kr.; Žuideršč 40 kr.; Pianecki 40 kr.; Golf 20 kr.; Južna 20 kr., in gospod Verdovac 2 gld. Naj bode vsem imenovanim izrečena zahvala za vse darove.

#### Domače stvari.

— (Odlikovanje.) Slovenec dr. Josip Štefan, profesor na dunajskem vseučilišču, je dobil za svoje znanostne zasluge naslov in značaj dvornega svetovalca. Odlikovanec je rojen na slovenskem Koroškem, in je nekdaj pisal v Janežičev slovenski „Glasnik“. Slovenskim študentom matematike in fizike na Dunaji se je baje vselej prijaznega rojaka kazal.

— (Podoba Bleiweisova) V tiskarnici J. Krajca v Novem mestu je izšla prav lepa slika dr. Bleiweisa na trdem risarskem papirju in v velikej obliki kamnotiskana.

— (Mestna občina v Škofej Luki) je 11. t. m. izvolila g. dr. Janeza Bleiweisa za častnega meščana. Dotični sklep naznani se bode 19. novembra po posebnej deputaciji jubilantu.

— (Reservisti.) Nekateri reservisti, ki so imeli preslabe svoje poletinske obleke spravljene, niso mogli v tem mrazu domov odpu-

ščeni biti, ker jim se bode moralo dati kaštarejše gorce vojaške obleke, to je pa treba poiskati.

— (Nesreča po puški.) Iz Celja se nam piše: Dne 4. t. m. sta šla dva kmeta Goršek in Kovač iz Štor blizu Celja na lov. Po nesreči pa je prvi padel, puška se mu je pri padci sprožila, ter je na šest korakov daljave Kovača take obstrelil, da je ta 7. t. m. umrl. Ustreljeni je svak nesrečnega strelnca.

— (Hrvatska knjiga za slovenske učitelje.) Hrvatsko pedagoško literarno društvo v Zagrebu je izdalo hrvatski prevod nemške knjige dobroznanega pisatelja, dr. Klenka pod naslovom „Školska djetetika“. Cena tej za vsakega šolnika potrebnej in koristnej knjige je 1 gld. in se dobiva pri omenjenem društvu. Komur je hrvatski jezik dobro znan, — in komu izmej Slovencev nij? — ta naj si nabavi to delo, iz katerega si more za svoj poklic toliko podučnega povzeti.

#### Razne vesti.

\* (Skrivnostna dogodba.) Pred kratkim je umrl v rakoniški okolici poleg Prage nek bogat mlinar. Iz njegove oporoke se je razvidelo, da je celo premoženje zapustil dvema svojima hčerama, ničesar pa svojemu sinu. Temu pa to nij donalo, zato je šel k okrajnej sodniji, in povedal tam sledajočo dogodbo: Pred 22. leti omotil je negov oče svojo najstarejšo hčer z gospodom J. R., ki je najel posestvo od grofa W. Svojej hčeri je dal mlinar početkom samo nekaj tisoč goldinarjev, a je obljubil svojemu zetu, da bode ostalih 15.000 gld., v jednem letu mu izplačal. Zet je po minolem jednem letu mlinarju večkrat pisal, da naj mu obljubljeno svoto izplača; ker pa na vsa pisma nij bil nikakoršnega odgovora, šel je sam v mlin. Tast ga je dobro sprejel, in ob 11. uri v noči šli so vsi spat. A ob polunoči vstal je mlinar, zgrabil pod posteljo ležečo sekiro, ter je z jednim mahljam zetu preklal črepinjo. Priča tega zločina nij noben drug, nego omenjeni sin. Z jutra za rana je mlinar truplo umorjenega zapokal na vrtu. Dečku je pa pretil, da mora molčati, a ker mu ipak nij zaupal, dal ga je stran od hiše. Ko se je deček izučil mlinarstva, moral je zopet proč odpotovati. Zet je v onem času istinito izginol, in mislilo se je sploh, da je ubežal v Ameriko. Vsled ovadbe mlinarjevega sina šla je sodnijska komisija preiskavat na zaznamovano mesto na vrtu, in pri izkopanju našla je istinito v zemlji človeške kosti. Nij se pa moglo določiti, je li so

ški pesnik Friderik baron Wendt ponemčil je več Trstenjakovih pesnij, ter jih priobčil v praskih leposlovnih novinah „Ost und West“. Po Trstenjakovej obširnej slovenskej baladi „Ribič“, zložil je Vehovar daljšo povest, katera je tudi v časopisu „Der Aufmerksamme“ natisnena.

V profesorja Polstererja hiši seznanil se je bil Trstenjak z nemškimi pesniki Anastazijem Grünom, Hijacintom pl. Schulheimom in z izvrstnim lirikom in kranjskim rojakom Vincencijem Zusnerjem (Ločanom), kateri so vsi dobrodejno vplivali na slovstveno in estetično izobraženje za vse lepo in dobro tako dovetnega mladega Slovence.

Leta 1838., tedaj tudi ravno pred štiridesetimi leti, prinesla je Gajeva „Danica ilirska“ več Trstenjakovih erotičnih pesnj pod naslovom „Leljinke“. Trstenjak je pisal tedaj samo v srbsko hrvatskem, ali — kakor so ga takrat imenovali — v „ilirskem“ jeziku, in priatelji pripovedujejo, da ima iz tistih časov še jako bogato pesensko zbirko v rokopisu shranjeno. Leta 1838. potopal je s Stankom Vrazom po Slovenskem, ter

je nabiral z njim slovenske narodne pesni.

— Leta 1839. jeseni preseli se Trstenjak v blaženo stolico tedanjega ilirskega gibanja, v Zagreb, da bi tukaj dovršil svoje modroslovske študije. Tukaj je živel v prijetnem prijateljskem znanstvu z dr. Gajem, s sedanjim banom J. Mažuranićem in njega bratom Antonom, z Babukićem, dr. Demetrom, Rakovcem, Vukotinovićem in z mnogimi drugimi hrvatskimi pesniki in pisatelji. Pridno je sodeloval pri „Ilirskej Danici“, vendar so njegovi spisi v teh novinah večjidel brez imena natisneni, ker tedenje magaronko ravnateljstvo je pisano gledalo dijake, ki so se navduševali ter delali za idejo ilirizma. Ono leto prevajal je tudi pridno na dr. Demetra prošnjo igre za hrvatsko gledališče, včasih po dva, po tri prizore, včasih po več akt, kakor je bilo ravno treba, samo da je bil vedno repertoire oskrbljen. Veliko pozornost v onem času vzbudila je pesen, ki jo je bil Trstenjak zložil o godu svojega profesorja Step. Moysesu, pozneje škofa v banski Bistrici, slavnega slovaškega domoljuba.

(Konec prih.)

to ostanki nesrečnega zeta. Umrli mlinar se je baje še svojega zločina tudi pri spovedi izpovedal. Tudi dete umorjenega je mlinar jaka mučil.

\* (Roparji na Ogerskem.) Dne 30. oktobra prišli so trije potnikи zvečer v Szilvagyjsko krčmo poleg II. K. Kovacze. Ukažali so si prinesi najprej žganja, pozneje so pa zahtevali tudi jesti. Ko je pa krčmar, jud, dejal, da nema razen kruha ničesar v hiši, in da žena njegova leži bolna na porodu, zgrabi ga jeden potnikov za brado, in kriči: „Jud, ali imaš denarja?“ Prestrašeni krčmar odgovori, da ima nekaj krajcarjev, in da jim hoče vse dati, samo življenje naj mu pustijo. Ropar pa migne svojima tovarišema, katera zapreti dveri in svetilnico ugasneta. Krčmarja pa so potem vlekli v kuhinjo, ter so ga sè sekiro razmesarili. Klicanje nesrečnika je slišala nje gova bolna soproga, ter je prišla iz sobe ven; a tudi to so roparji strašno potolkli. Zdaj pri tekeli je še 4letni deček iz sobe, katerega je jeden bandit zgrabil in z glavo ob tlak tolkel. 11letni sin krčmarjev je pa vendar mej ro potom ušel; na svojem begu srečal je nekega gozdnega čuvara, kateremu je vse povedal. Pogumno šel je ta h krčmi, a roparji so uže pete odnesli, ko so omare ulomili in odnesli 45 gold., katere si je krčmar izposodil, da bi z njimi davek plačal. Mej tem, ko so po zdravnika poslali, unri je uže krčmar vsled svojih ran, tudi žena njegova ne bo ozdravila. Preiskava se pa še nij pričela.

\* (Izkopanje ostankov sv. Frančiška Ksaverija.) Časopisu „Indian Statesman“ se poroča iz Goa: „Kralj portugalski in papež sta se domenila, da se bodo zdaj ostanki trupla sv. Ksaverija, indijskega apostola izkopali. Truplo tega svetnika ležalo je dozdaj v krasnem mavzoleju, kateri je dala napraviti umrla kraljica portugalska, pobožna donna Marija Secunda, v cerkvi v Goa leta 1859. Da se bode pri tem izkopavanju vsakemu prevarjenju izognilo, bodo navzočni prvi zdravniki, cerkveni in državni dostojanstveniki. Dopisnik onega lista pravi, da je šel truplo tega svetnika gledat, katero leži pod oltarjem v krasnej rakvi od čistega srebra. Adjutant guvernerjev, ki je dopisnika spremjal, odpri je rasko s ključem; truplo sv. Ksaverija je še dobro ohranljeno, in se še razloči, da je bil star okolo 40 let, ko ga je smrt dohitela. Z obličja svetnika sije sveti mir in izraz neškončne dobrote. Pod levim očesom ima črno progo, katera se je pokazala pred 20 leti, ko so truplo prvič izkopali, in sodi se, da je bil svetnik s kako teško rečjo tja udarjen, ko so ga umorili. Pričakuje se velika množica pobožnih k slavnosti, ko bodo truplo sv. Ksaverija vzdignili.

\* (Človek o jedci.) Parnik „City of New-York“ prinesel je iz Neuseelandu novico, da so tamozni gozdnici prebivalci umorili pet misjonarjev, in njih meso potem snedli. Zato so pa trgovci in prebivalci obal potolkli in pomorili 80 ljudij onega divjega rodu.

Pričetek mrzle in mokre letine, ko se mora v izbah in uradih kuriti, kaže vsakemu nevarnost prebljenja, ki se pokaže ali v náhodu, hripi, kašlu, hripanosti, gorečici v grlu, sploh v kataraličnem stanju, katero se mora ob pravem času zdraviti, da se na jednej strani to sitno stanje brzo odpravi, na drugej pa ne nastanejo bolezni v prsih, katere navadno iz prebljenja izvirajo. Kdor se hoče posluževati cenečna v sredstva velikega učinka proti vsem tem boleznim, ta naj rabi Bergerjeve smolnate pastile (Theerpastillen), ki so se uže tisočkrat obnesli. — Cena jednej puški od kostitara z navodom kako se rabi 50 kr. — Glavna zalogal v Ljubljani pri gospodu J. Swoboda, lekarnaru. (379—1)

### Tuji.

7. novembra:

Evropa: Reisig iz Gorenjskega. — Dr. Horn iz Ljubljane.

Pri Slovu: Tafener iz Beljaka. — Wagner Šmarja. — Freisinger iz Trsta. — Winkich iz Banjaluče. — Blitz iz Dunaja.

Pri Malicu: Eriost iz Dunaja. — Pengl iz Maribora. — Niklas iz Dunaja. — Fink iz Gradca. — Fentler iz Postojne. — Kattil iz Dunaja.

### Javna zahvala.

Meščanje glavnega mesta Ljubljanskega imeli so blagi namen, 5. t. m. ob 4. uri zjutraj iz Livne sem dosloš 720 reservistov domačega polka prav radostno in srčno z dostojnim pogostovanjem sprejeti.

Nengodni čas in vreme pri prihodu, posebno pa temu koj sledi razoreževanje mošča, ki se je moglo takoj izvršiti, nij pripristo, da bi se ta velikodusni namen zvršil, v sledi tega je deputacija prečastitega meščanstva zdatni znesek 720 gold. v srebru rezervnemu poveljništvu izročila, da se razdeli mej reserviste.

Akorav, so prečestitej deputaciji, za presrečje domoljubne čntila in za vojnika tako česteče in vnenjajoče besede, s katerimi so blagovoni i jih pozdraviti, zastopniki rezervistov, t. j. najstariša šarža od vsacega oddelka, priliko imeli ustno so zahvaliti, steje si resno vno poveljništvo v priznano dolžnost, mej tem, ko velikosrčnost blagega meščanstva prijavi, temu svojo najstičnejšo zahvalo izreči.

**Knobloch** m. p.,  
rezervni poveljniki.  
(377)

### Karel S. Till

trgovstvo s knjigami in papirjem, pod Trančo št. 2, zaloga vseh potrebnosti za urade in kupčinstvo; zaloga navadnega, pisemskega in zavjalnega papirja. Vse potrebnosti za merjevec (inženirje), slikarje in risarje. Najnovejše v konfekciji za papir. Zapisovalne in opravilne knjige. Izdelujejo se tudi monogrami na pisemski papir, visitne karte in pismske zavitek. (158—105)

**Epilepsijo (božjast)**  
in vse bolezni v čutnicah zdravi pismeno specijalni zdravnik dr. Killisch v Dresden-u (Neustadt). Zdravil je uže v črez 11.000 slučajih. (378—1)

Marko Wir empfehlen geschildert.  
als Bestes und Preiswürdigstes  
  
Die Regenmäntel,  
Wagendecken (Plachen), Bettleinlagen, Leidstoffe  
der k. k. pr. Fabrik  
  
von M. J. Elsinger & Söhne  
in Wien, Neubau, Zollergasse 2,  
Lieferanten des k. und k. Kriegsministeriums, Sr. Maj. Kriegsmarine, vieler Humanitätsanstalten etc. etc.  
(195—106)

V teku 28 let potrjeno.

### Anaterinina voda za usta

po J. G. Popp-u,  
c. kr. dvorni zdravnik za zobe  
na Dunaju, srednje mesto, Bognergasse 2.

Boljši kot vsak drug prah za zobe, s katero se odvrnejo bolezni zobi in ust, zoper gnjilobo in omajanju zobi, prijetnega duha in okusa, — okrepa zobino meso, — brez primere dobro sredstvo za snaženje zobi.

Da si to priljubljeno, neutrpljivo pripravo morejo preskrbeti vsi krogi, so se vpeljale steklene različne velikosti, namreč: velika steklenica po 1 gld. 40 kr., srednja po 1 gld., mala po 50 kr.

**Anaterinina pasta za zobe,**  
za snaženje in obvarovanje zobi, za odstranjenje slabega duha in kamena na zobe. Cena stekleni puški 1 gld. 22 kr.

**Popp-ova aromatična pasta za zobe,**  
najizvrstnejše sredstvo za snaženje in obvarovanje notranjih ust in zobi. Cena za kos 35 kr.

**Rastlinski zobni prah,**  
snaži zobe, odpravlja zobni kamen, in površje zobi se bolj in bolj bele. Škatla veja 63 kr.

**Popp-ova plomba za zobe,**  
s katero si mora vsakdo sam spomiti votle zobe.

**Milo iz zelišč**  
je baš tako izvrstno kosmetično (depotno) sredstvo, kakor tudi odpravlja prav rahlo ogre, mozole in drugo nakočne nečistine, ter nareja kožo elastično in svežo, kakor zahteva iep obraz; porablja se izvrstno tudi za kopelji, za kateri smoter se je uže čestokrat vspešno rabila. Cena jednega kosa 30 kr. (183—6)

### V blagovoljni pozor!

V zavarstvo proti ponarejanji se p. n. občinstvo opozorjuje, da je na vratu vsake steklenice anaterinine ustne vode brambino znamenje (firma hygea in anaterinini izdelki) kakor je pri vsakej steklenici tudi vnanji zavitek, na katerem je dobro vidljiv voden tisk, državni orel in ime.

Zaloge imajo v Ljubljani, vse lekarne kakor tudi gg. Ant. Krisper, Ed. Mahr, J. Karlinger, F. M. Schmitt, V. Petričič, L. Pirkar, P. Lassnik, Terček in Nekrep; v Postojni: J. Kupferschmidt; v Škofje Loka: C. Fabiani; v Kočevji: J. Braune; na Krškem: F. Bömhces; v Idriji: J. Warta; v Kranji: K. Šavnik; v Litiji: Mühlwenzel, lekar, v Metliki: Matterjevi nasledniki; v Novem mestu: D. Rizzoli in J. Bergmann; v Radovljici: A. Roblek; v Kamniku: J. Macnik; v Črnomlji: J. Blazek; v Vipavi: A. Deperis.

### G. Schmidl & Comp.

trgovina sè suknom, kurentnim, manufakturnim in modnim blagom, ter pravimi amerikanskimi Howe-, Singer-, Wheeler & Wilson- šivalnimi stroji

### V Celji,

poštné ulice štev. 36, počasno  
priprava po najnizjih cenah svojo bogato in dobro izbrano zalogo:

sukna, volnate in bombažaste (baumwollen) robe za moško in žensko obliko;

vse vrste belega in pisanega barhanta, raznobarvnega tiska, kotonine in kambrika za spodnjo žensko obliko; trdrega pravega in bombažastega platna, za telesno, namizno in posteljno rabo;

velikih in malih svilnatih, volnatih in bombažastih robcev (rut);

iz volne pletenih sukenj, rokovic in nogovic, zimnic (ma-

traten) in odej, ter druzega jednacera, tukaj ne omenjenega blaga.

Dopolnilo se — ako se pismeno želite izraziti — vse te reči na ogled, in spiski cen, od katere vrste blaga koli.

Naročila se dobro in nemudoma izrisé.

### Šivalni stroji

se prodajajo na obroke po 5 gold. vsaki mesec, in 10 gold. naprej.

Poroštvo za nje 5 let, poduk v šivanji brezplačen.

(370—2)